

Pe_tru^ Ye_su^ hta_
chi^ ba_ ve



Lu^ka_ li_ 22:31-34, 54-62

Illustrations by Sweet Publishing <http://sweetpublishing.com/>
This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0
Unported License. To view a copy of this license, visit
<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/> or send a letter to Creative
Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Scripture passages are from the New English Translation

The introduction and study questions were developed by Michelle Miller and Pang Snta' to be used with an audience of elementary-age children or with new believers who have limited background knowledge of the Scriptures. The goal of the questions is to help people engage with the Bible stories through a discussion format. The questions in this guide may be freely adapted as deemed appropriate for a particular audience.

Lahu Scripture passages are from the Lahu Bible (2008)

Translated to the Lahu language by : Kaw Nay Li

Edited by : Samollay

Edition : First edition

Date : May, 2016

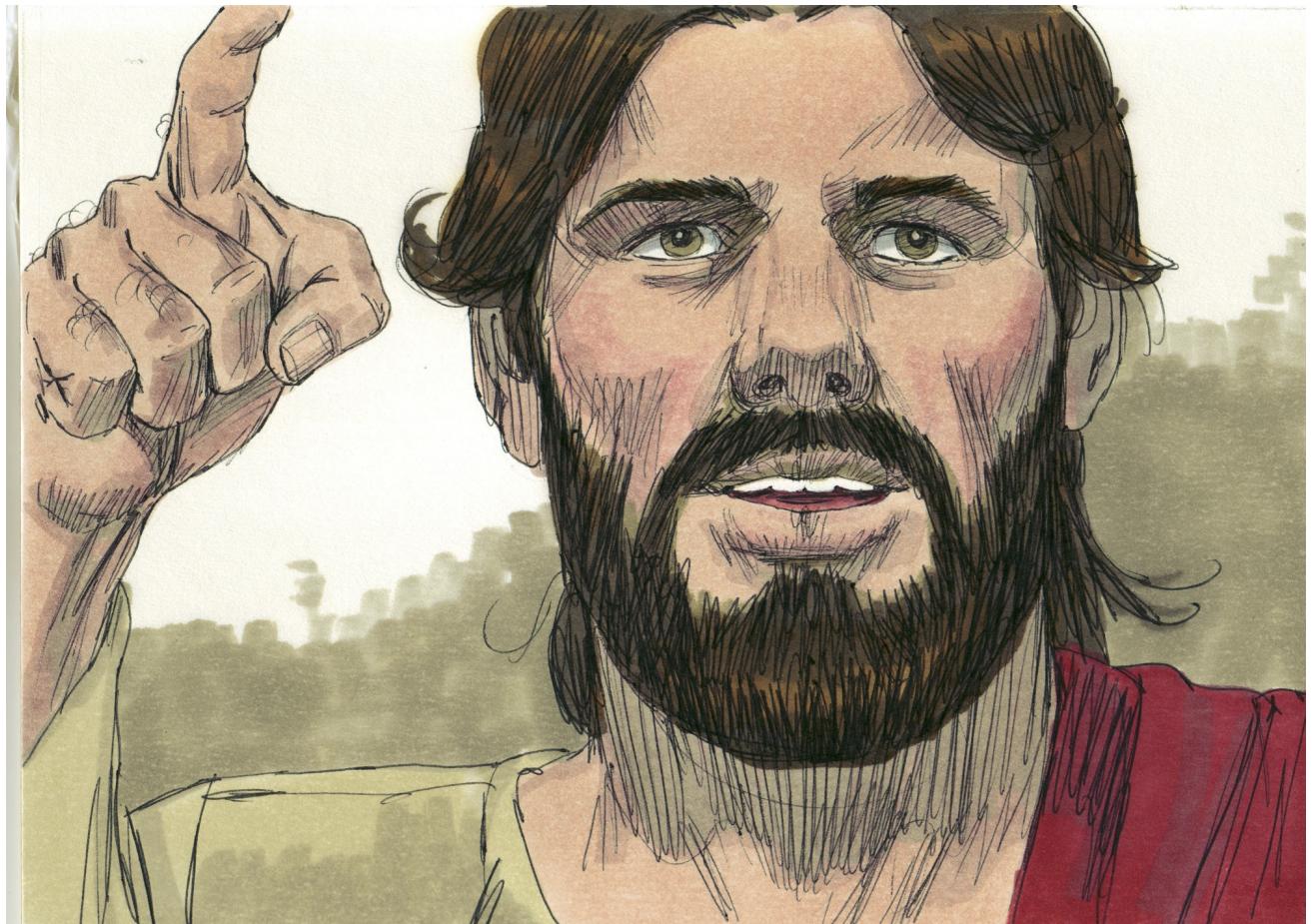
Aw_‿ hkui⁻ pui_‿ ve taw[‿]

Aw_‿ lawn chi ve hk'aw lo, Ye_su[‿] Hkri_‿ ve aw_‿ la_‿ g'aw[‿] Pe_tru[‿] ve aw_‿ lawn hta_‿ te[‿] geh g'a hen[‿] tu_‿ yo_‿. Yaw[‿] leh_‿ Ye_su[‿] Hkri_‿ hta_‿ ha_‿ ja[‿] leh, Ye_su[‿] leh_‿ G'ui_‿ sha ve Ya[‿] hpu aw_‿ teh_‿ aw_‿ na hpeh_‿ ve yo_‿ teh_‿ yon_ ta_ ve aw_‿ la_‿ g'aw[‿] te[‿] g'a[‿] hpeh_‿ ve yo_‿. Ya_‿ hk'a[‿], Ye_su[‿] hta_‿ shu hpeh yu_‿ ve te[‿] ha⁻ hta[‿] yaw[‿] k'aw[‿] ja[‿] ve hta_‿ pa taw Ye_su[‿] Hkri_‿ hta_‿ yaw[‿] ma[‿] shi_ teh_‿ g'aw_‿ hk'a[‿] ve yo_‿. Yaw[‿] o[‿] hk'e chi[‿] ba_‿ peu_‿ hk'aw_‿ naw⁻, nyi ma lu ja[‿] leh hpeh_‿ baw_‿ ja[‿] ve yo_‿.

Aw_‿ lawn chi leh_‿, nyi[‿] taw caw_‿ ve yo_‿. Aw⁻ law⁻ te[‿] taw leh_‿, Ye_su[‿] Sha_lon_ hk'aw lo k'ai leh bon ma[‿] law_‿ she_ hta[‿] hpeh_‿ leh, nyi[‿] taw te[‿] taw leh_‿ Ye_su[‿] hta_‿ shu hpeh yu_‿ hta[‿] hpeh_‿ ve yo_‿.

Naw_‿ leh_‿ “Nga_‿ Hkri_‿ ya[‿] hpeh_‿ ve yo_‿” teh_‿ k'o[‿] tu_‿ pon ya_‿ taw ja[‿] ve, ma[‿] he[‿] leh kaw[‿] ja[‿] ve aw_‿ yan[‿] caw_‿ ta⁻ jaw aw la[‿].

Chi tē taw leh̄, Ye_sū yaw̄ ve aw̄ lā g'aaw̄ hui geh
Pa_sa_hka_ paweh̄ cā peū hk'aaw̄ naw̄ htā hpeh̄ ve
yō.

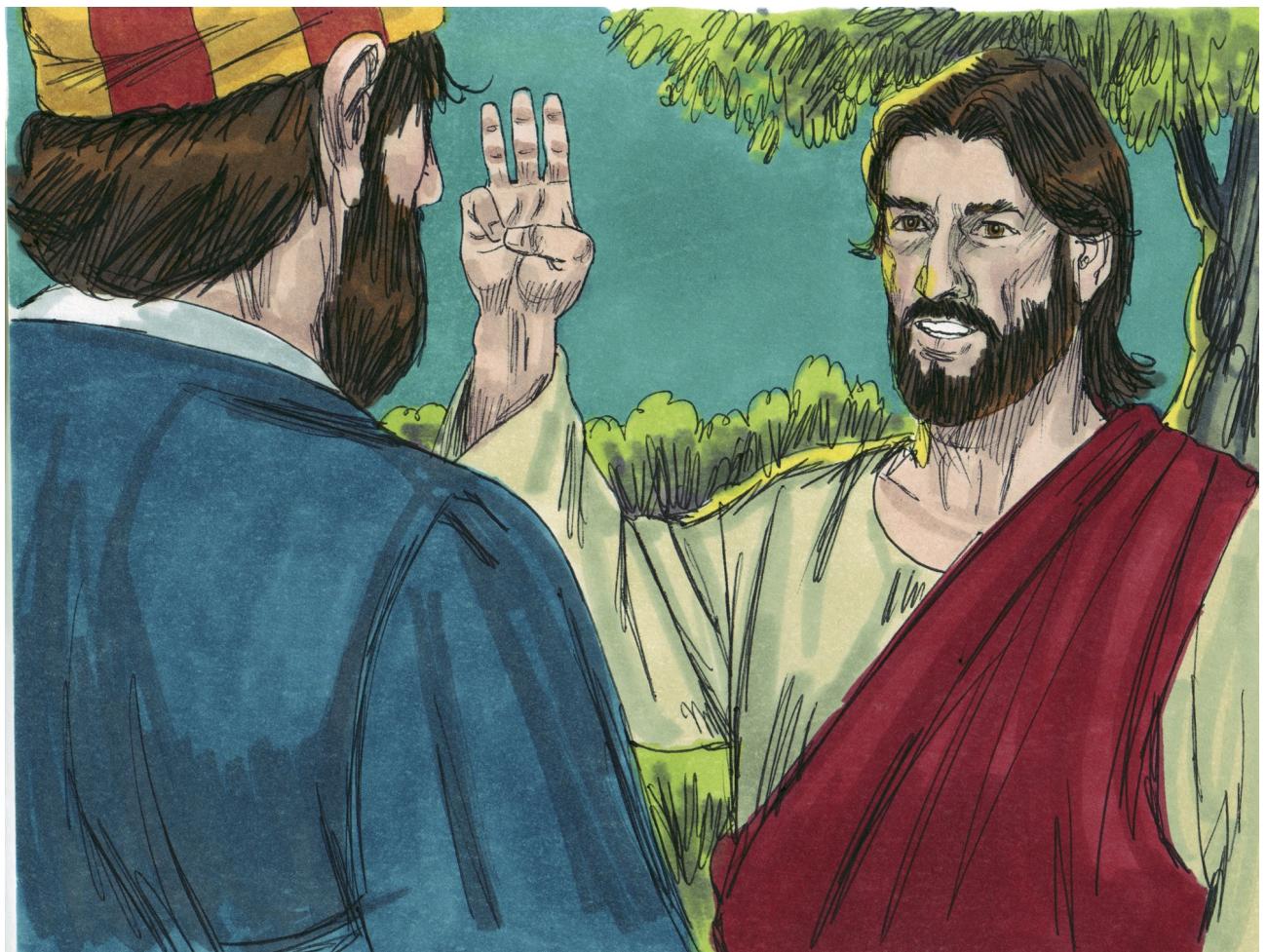


³¹ Sīmon_-ō, Sīmon_-ō, cā shi_ cā hk'a
htā hkeun̄ ve hk'e, Sa_tan_ naw̄ hui htā
hkeun̄ tū yaw̄ law̄ g'a ve yō.

³² Yā hk'ā, naw̄ yon_ ve tē ceū mā g'a
lū k'ai tū, ngā naw̄ aw̄ pon bon law̄ peū.
Naw̄ k'aw̄ hpfuh̄ k'aw̄ la ve tē yan̄, naw̄
ve aw̄ vī- aw̄ nyi tē hpa_ htā aw̄ g'ā pī-ō
teh̄ k'ō ve yō.



³³ O^ˇ hta^ˇ, Si⁻mon_ k'a_w^ˇ k'o[^] ve, Jaw^ˇ
maw^ˇ-o_v, htawn_ hk'a_w lo ma^ˇ k'o[^], suh kui_v lo
ma^ˇ k'o[^], nga_v naw_v geh hk'a geh k'ai tu_v gu ta_
peu_v teh_v, yaw^ˇ hta_v k'o[^] pi^ˇ ve yo_v.



³⁴ Ye_su^ k'aw_ k'o^ ve, Pe_tru^o_, nga_
naw_ hta_ k'o^ la^ ve, ya_ pui^- g'a^ hpふh ma^
bvuh_ she_ hta^, naw_ nga_ hta_ ma^ shi_ teh_
sheh^ paw^ hk'a ga_ g'aw_ hk'a^ tu_ yo_ teh_
k'o^ ve yo_.

Chi te` taw leh_, Ye_su^ hta_ shu hpeh yu_ leh paw
hku` lon^- leh aw_ ho^- chaw maw` te` hpa_ hta_
maw_ da_ tu_ shi_ k'ai peu_ hk'aw_ naw^- hta` hpeh_
ve yo_.



⁵⁴ O` hta`, yaw` hui yaw` hta_ hpeh yu_ leh,
paw hku` lon^- ve a^- hk'aw lo sheh k'ai ve yo_.
Pe_tru^ leh_, aw_ hk'a` suh a ci^- vui` kui_ lo g'a_
k'ai ve yo_.



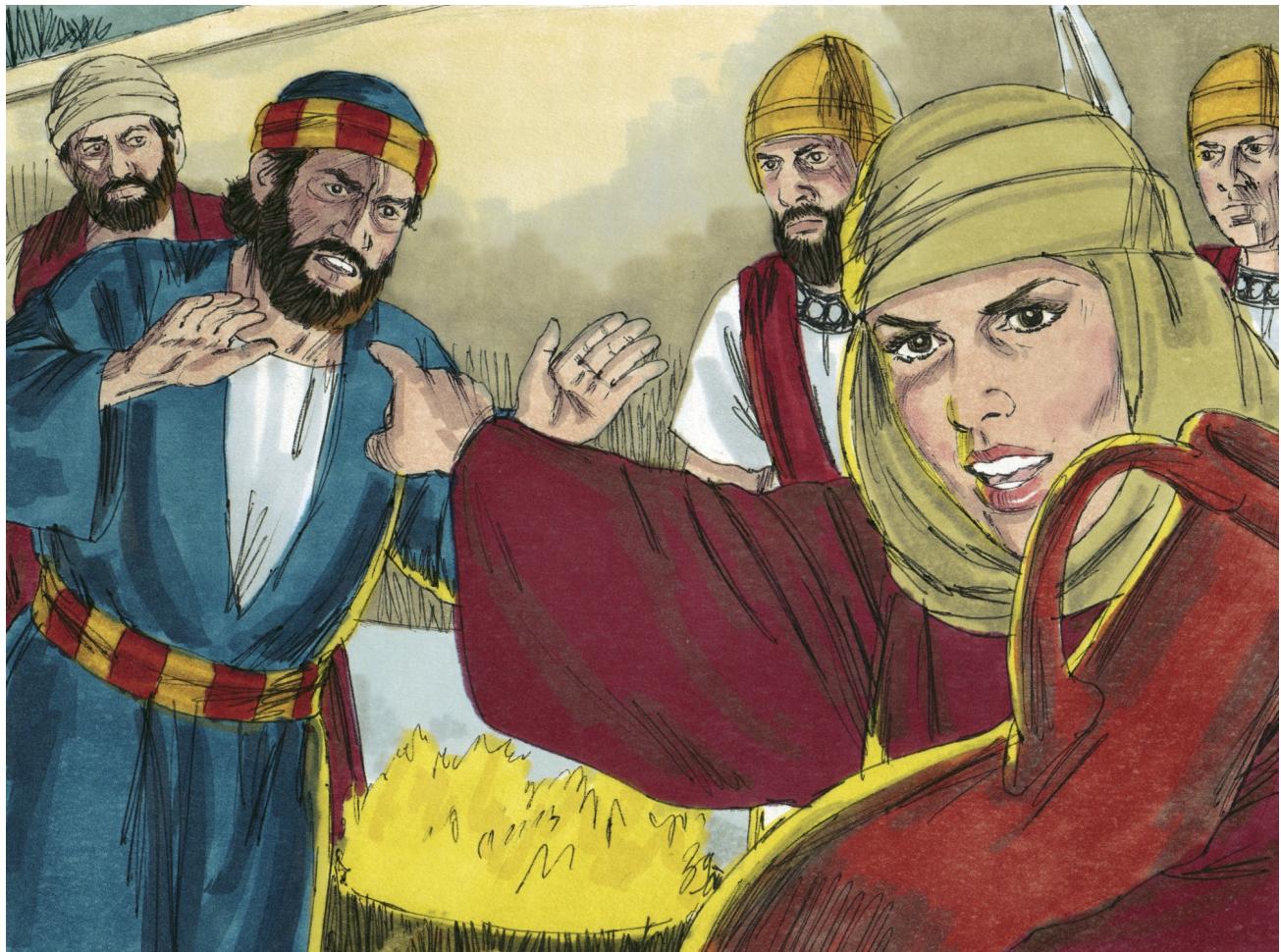
55 Sha⁻nan⁻ aw_\ pa^{^\} ko ta_\ kui_\ aw_\ k'aw ji lo
chaw te^{^\} hpa_\ a_\ mi_\ tcuh leh te^{^\} geh mui leh_\
cheh^{^\} ve te^{^\} yan^{^\}, Pe_tru^{^\} htaw^{^\} yaw^{^\} hui geh
ca mui leh_\ ve yo_\.

56 Yaw^{^\} a_\ mi_\ g'eu^{^\} ba kui_\ lo mui cheh^{^\} ve
hta_\ aw_\ ce_\ ma te^{^\} g'a^{^\} g'a maw_\ hta^{^\}, yaw^{^\}
hta_\ hk'a deh_\ nyi leh, chi hpa^{^\} htaw^{^\} Yaw^{^\} geh
cheh^{^\} ve chaw hpeh_\ ve yo_\ teh_\ k'o^{^\} ve yo_\.

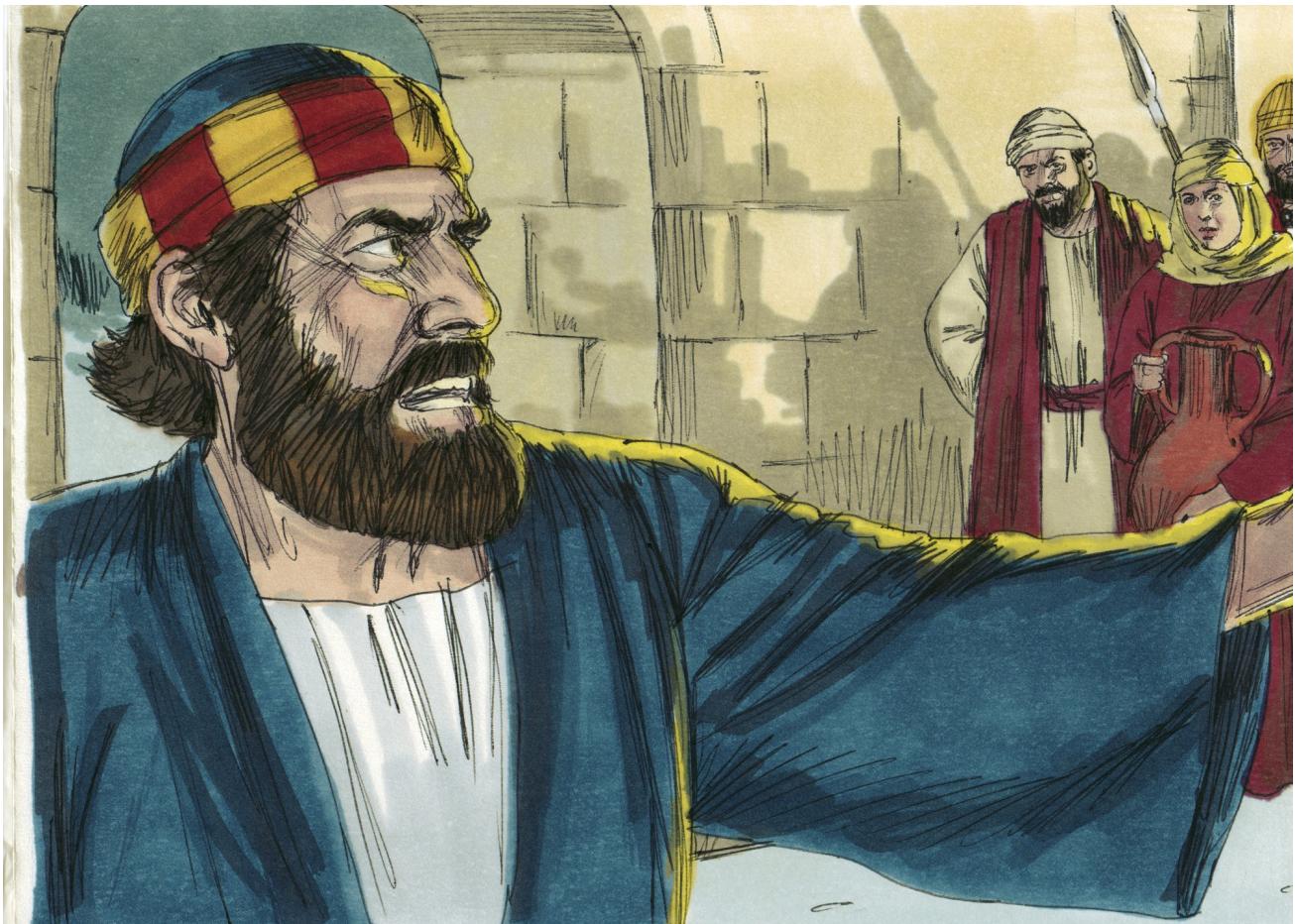


57 Ya_‿ hk'a[‿], Pe_tru[‿] g'aw_‿ hk'a[‿] leh, Ya[‿] mi[‿]-o_‿, yaw[‿] hta_‿ nga_‿ ma[‿] shi_‿ teh_‿ k'o[‿] ve yo_‿.

58 O[‿] ve hk'aw_‿ naw[‿] ma[‿] maw maw, aw_‿ ka_‿ aw_‿ nu chaw te[‿] g'a[‿] yaw[‿] hta_‿ maw_‿ leh, naw_‿ htaw[‿] yaw[‿] hui aw_‿ hk'aw lo cheh[‿] ve chaw te[‿] g'a[‿] hpeh_‿ ve yo_‿ teh_‿ k'o[‿] pi[‿] ve te[‿] yan[‿], Pe_tru[‿] k'o[‿] ve, chi hpa[‿]-o_‿, nga_‿ ma[‿] he[‿] teh_‿ k'o[‿] ve yo_‿.



59 Te`na_ri_ hk'e maw peu_ hk'aw_ naw~, aw_ ka_ aw_ nu chaw te` g'a` htaw`, chi hpa` ka_ aw_ teh_ aw_ na yaw` geh hk'a geh cheh` ve chaw yo_. Aw_ lawn k'o, yaw` Ga_li_leh` chaw hpeh_ ve yo_ teh_, g'a` hte_ k'o^ tcuh~ ta_ ve yo_.



⁶⁰ Pe_tru^ k'o^ ve, chi hpa^-o_, naw_ k'o^ ve
hta_ nga_ ma^ shi_ teh_ k'o^ ve yo_. Yaw^ chi
hk'e k'o^ cheh^ ve te^ yan^, te^ caw_ ha^- g'a^
hpふ h b v u h la ve yo_.

⁶¹ O^ hta^ Jaw^ maw^ Ye_su^ leh_, Pe_tru^
hta_ hpふ h nyi ve yo_. Ya_ pui^- g'a^ hpふ h ma^
b v u h she_ hta^, naw_ nga_ hta_ sheh^ paw^
hk'a ga_ chi^ ba_ tu_ yo_ teh_, Jaw^ maw^ Ye_su^
k'o^ pi^ ta_ ve hta_ Pe_tru^ daw^ naw^ la ve
yo_.



⁶² O^ˇ hta^ˇ, yaw^ˇ taw[^] k'ai leh g'a^ˇ hte_ˇ haw_ˇ
ve yo_ˇ.

A. Aw_v lawn hta_a k'aw_a hpfuh[^] hen^v ve

1. Pe_tru[^] hta_a a shu hkeun⁻ yu_v tu_v yo_v teh_a Ye_su[^] k'o[^] pi^v ve le.
2. Ye_su[^] aw_v pon yaw^v a_v hto_a ma te g'a-aw teh_a Pe_tru[^] k'o[^] ve le.
3. G'a[^] hpu sheh[^] paw[^] ma^v bvuh_v she_ hta^v hk'a_v hk'e hpeh_a la tu_v yo_v teh_a Pe_tru[^] hta_a Ye_su[^] k'o[^] pi^v le.
4. Ye_su[^] hta_v hpeh yu_v leh hk'a_v lo shi_ k'ai pi^v ve le. Yaw^v hui hk'a_v naw⁻ a ci⁻ vui^v kui_v lo a shu g'a_v k'ai ve le.
5. Pe_tru[^] a_v mi_v mui leh_v cheh^v hta^v, yaw_v hta_a maw_v ve aw⁻ law⁻ te^v g'a^v a shu le.
6. Pe_tru[^] hta_a chaw hk'a_v nyi^v g'a^v maw_v leh, yaw^v hui hk'a_v hk'e k'o[^] ve le.
7. Ye_su[^] Hkri_a k'o[^] ta⁻ ve hta_a Pe_tru[^] yaw^v hk'a_v hk'e hta^v daw^v naw^v la ve le.
8. G'a[^] hpu bvuh_v ve aw_v lawn hta_a ca⁻ da_a leh Ye_su[^] k'o[^] ta⁻ ve hta_a Pe_tru[^] k'aw_a daw^v naw^v la hta^v, yaw^v hk'a_v hk'e g'a hkan_ ca^v ta⁻ ve le.

B. Tcuh⁻ kui_{_} na g'a tu_\ hen[\] ve

1. Sa_tan_ Pe_tru[^] hta_\ “hkeun⁻ yu_\ ve” teh_\ k'o[^] pi[\] ve chi a_\ hto_\ ma hta_\ k'o[^] ga[\] ve teh_\ naw_\ daw[\] le.
2. Ye_su[^] Pe_tru[^] aw_\ pon bon law_\ peu_\ teh_\ k'o[^] ve yo_\. Yaw[\] a_\ hto_\ ma aw_\ pon law_\ ve le.
3. Ye_su[^] hta_\ paw hku[\] lon⁻ ve a⁻ hk'aw lo sheh k'ai hta[\], a_\ hto_\ ma pa taw Pe_tru[^] aw_\ hk'a[\] suh lo g'a_\ k'ai ve heh⁻ le.
4. A_\ hto_\ ma pa taw Pe_tru[^] Ye_su[^] hta_\ ma[\] shi_ teh_\ chi[\] ba_\ ve heh⁻ le.

C. Na yu_\ leh a sha_\ te_\ tu_\

5. Sa_tan_ leh_\, hk'a_\ hk'e ve aw_\ hk'a[\] hta_\ cu[\] leh nga_\ hui hta_\ caw yu_\, be_\ yu_\ cheh[\] ve le.
6. Ye_su[^] hta_\ ma[\] ca⁻ da_\, ma[\] shi_ da_\ ve hk'e nga_\ hui hk'a_\ hk'e te Ye_su[^] hta_\ chi[\] ba_\ cheh[\] le.
7. Nga_\ hui yon_ ve aw_\ g'a[\] ui_ la tu_\, hk'a_\ hk'e g'a te tu_\ le.
8. Ye_su[^] leh_\, Pe_tru[^] leh aw_\ la_\ g'aw[\] te[\] hpa_ aw_\ pon bon law_\ pi[\] cheh[\] ve hta_\ naw_\ g'a ka[\] hta[\], naw_\ aw_\ pon hk'a_\ hk'e aw_\ g'a[\] g'a kui_\ caw_\ hk'a pa[^] le.

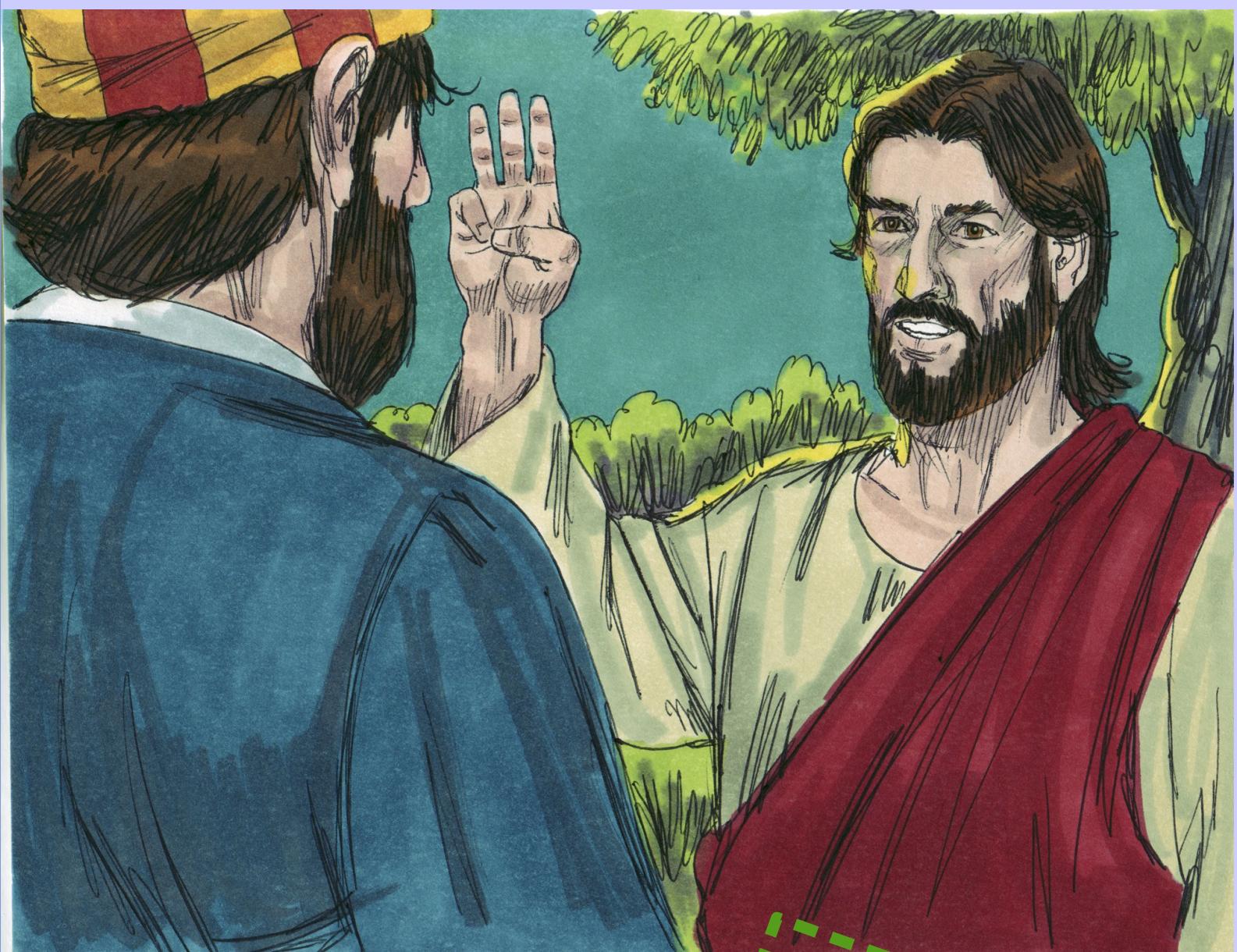
D. Hen^v yu_v g'a ta⁻ ve aw_v ceu_v te^v hpa_v

1. Ye_su[^] aw_v hk'a^v suh hk'a g'a_v k'ai ve chaw te^v g'a^v le le hta_v, Sa_tan_ be_v yu_v law^v yu_v ga^v ve yo_v.
2. Ye_su[^] hta_v hk'a yon_ ve chaw te^v g'a^v le le aw_v pon G'ui_v sha ve k'aw jaw g'u^v suh_ lo, Ye_su[^] Hkri_v yaw^v bon law_v la^v cheh^v ve yo_v. Nga_v hui leh_v a shu yaw^v aw_v pon hk'a_v hk'e te bon g'a law_v tu_v ma^v shi_ hpeh_v cheh^v hta^v, da_v ve keh_v ve Aw_v ha hpu leh_v nga_v hui aw_v pon bon law_v la^v cheh^v ve hta_v Li_v hpu hk'aw lo hpeu_v ma_v la^v ta_v ve yo_v. (He_breh^v 10:19-24, Ro⁻ma_v 8:26)
3. Nga_v hui ve htai_ hk'aw_v pa_ hpeh_v ve Ye_su[^] Hkri_v hta_v, zuh leh_v yon_ cheh^v hpeh_v tu_v, nga_v hui te^v g'a^v leh te^v g'a^v aw_v g'a^v pi^v da_v caw^v ve yo_v.
4. Naw_v hen^v g'a ta⁻ ve aw_v nu ve aw_v ceu_v caw_v she_ la^v. Na nyi tu_v caw_v aw la^v.

Shi taw^v hkaw^v

Lu⁻ka_v 22:32, “Ya_v hk'a^v, naw_v yon_ ve te^v ceu_v ma^v g'a lu_v k'ai tu_v, nga_v naw_v aw_v pon bon law_v peu_v. Naw_v k'aw_v hpuh[^] k'aw_v la ve te^v yan^v, naw_v ve aw_v vi⁻ aw_v nyi te^v hpa_ hta_v aw_v g'a^v pi^v-o[^] teh_v k'o[^] ve yo_v.”

Ya_~ hk'a~, Pe_tru[^] g'aw_~ hk'a~
leh, Ya_~ mi[~]-o~, yaw[~] hta_~ nga_~ ma_~
shi_teh_~ k'o[^] ve yo_~.



Pe_tru[^] k'o[^] ve, chi
hpa[~]-o~, naw_~ k'o[^] ve hta_~
nga_~ ma_~ shi_teh_~ k'o[^] ve
yo_~

Pe_tru[^] k'o[^] ve, chi
hpa[~]-o~, nga_~ ma_~ he[^] teh_~
k'o[^] ve yo_~